

Mille feuilles

Ebeveynlere yönelik bilgi



Sevgili Ebeveynler

Çocuğunuz «Mille feuilles» ile Fransızca öğreniyor. Bu eğitim aracının neler içerdığını ve çocuğunuza bir yabancı dil öğrenirken nasıl eşlik ettiğini bilmek mi istiyorsunuz?

«Mille feuilles» ile ilgili bu ve başka soruların cevaplarını bu broşürde bulacaksınız. Ayrıca çocuğunuzun öğrenmesini en iyi şekilde nasıl destekleyeceğinizi öğrenin.

İçindekiler

Çağdaş bir Fransızca öğretme aracı	3
«Mille feuilles» evreni	4
«Mille feuilles» ile Fransızca öğrenmek	5
«Mille feuilles»'in 10 avanta jı	12
Hata yapma cesareti	17
Çocuğunuzun en iyi şekilde nasıl destekleyebilirsiniz	18

Çağdaş bir Fransızca öğretim aracı

Size, okulda Fransızca ya da başka bir yabancı dil öğrendiğiniz dönemin üzerinden fazla zaman geçmemiş gibi geliyor mu? Derste işlenen «konunun» çoğunlukla gramatikal bir yapıda olduğunu mu hatırlıyorsunuz?

Çocuğunuz bugün Fransızca öğrendiğinde, bu yaştaki çocukların ilgisini çeken konularla meşgul oluyor. Çocuğunuz heyecanlı içeriklerle uğraşırken dilbilgisi yapılarıyla karşılaşılıyor ve hâliyle düzenlilikleri fark ediyor. Aynı zamanda henüz bilmediği kelimeleri keşfediyor. Açıkça ifade edilmiş ödevlerin içeriklerin, kelimelerin ve gözlemlenen düzenliliklerin anlamını öğrenmesine yardımcı oluyor.

«Mille feuilles» gibi modern eğitim araçları öğrencilere bilgiyi etkince oluşturma ve öğrenme süreçlerinin akışını birlikte şekillendirme olanağı sağlayan bir öğrenme ortamı yaratıyor. Tasarım konusundaki büyük hareket özgürlüğü, onların ödevleri bireysel kaynaklarına, yetkinliklerine ve ilgi alanlarına uygun olarak yapmalarına izin veriyor.

Bir dil, gerçek bir iletişim ihtiyacı olduğunda en verimli şekilde öğrenilir. Bu nedenle «Mille feuilles», öğrencilerin dil sayesinde nasıl başarılı eylemlerde bulunabileceklerini deneyimlediği ders durumları oluşturuyor: Bir oyun oynamak, bir hikâye anlatmak, bir röportaj yazmak vs.

Aşağıdaki sayfalarda «Mille feuilles» evreninin bileşenlerini keşfedebilir ve bir ders biriminin tipik yapısının nasıl görüldüğünü öğrenebilirsiniz.

«Mille feuilles» evreni

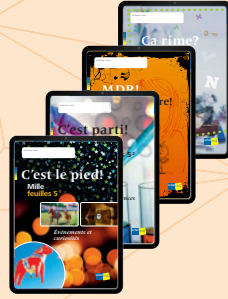
Eğitim aracının temelini *magazines* denilen çalışma kitapları oluşturuyor. Öğrenciler ihtiyaca bağlı olarak basılı kitaplarla veya dijital srmlle alışıyor. Bunun yanında hem kelime dağarığı kutusu *fichier* hem de bireysel öğrenme süreçlerini belgeledikleri *revue*, eğitim aracının ayrılmaz bileşenleridir. Öğrenciler ek malzeme olarak «mini-dic» sözlüğünün yanı sıra 5. sınıftan itibaren «midi-dic»ten, gramer kitabı «mini-grammaire»den ve dil oyunu kutusu «On bavarde?»den yararlanabiliyor.

magazine: Konu kitabı ve çalışma kitabı bir arada

basılı
magazines



dijital
magazines



revue: Toplu bakış kitabı

+



basılı revue

+



Dizin kartlı kelime
dağarığı kutusu



dijital fichier

+



+



+



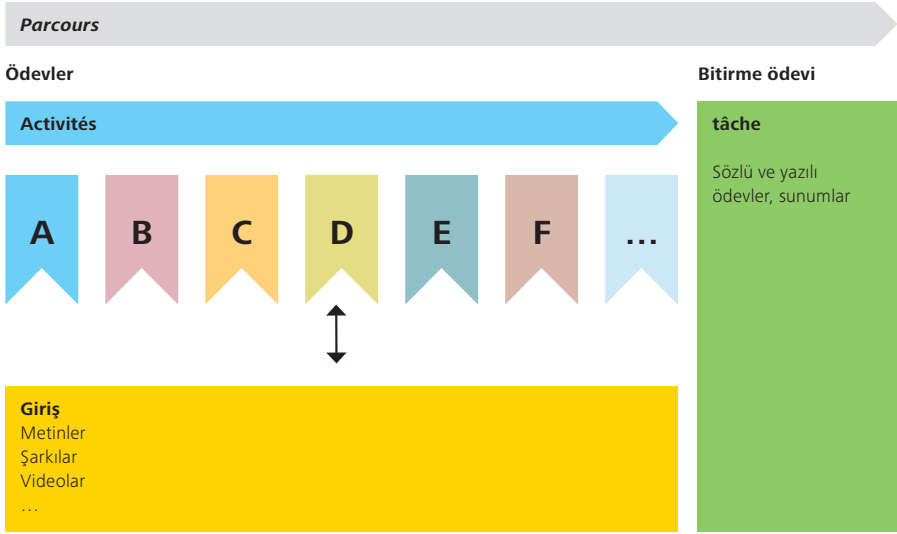
+



«Mille feuilles» ile Fransızca öğrenmek

«Mille feuilles» içerisindeki bir öğrenim biriminin yapısı

Öğrenciler bir yılda birden fazla *magazines* bitiriyor. Her *magazine* şu yapıya sahiptir:



Bir öğrenim birimine *parcours* deniyor. Bu, söz konusu *magazine*'in konusunu veriyor. Fransızca sesli metinler ve okuma metinleri çok sayıdaki alıştırmaların ve sözlü eylemin merkezinde yer alıyor. Bu *activités*'lerde öğrenciler girişi adım adım deşifre etmeye ve işleme almaya yönlendiriliyor.

Öğrenciler dünya hakkında yeni bilgiler ediniyor ve aynı zamanda dili öğreniyor. *Parcours*'un sonunda yer alan zorlu bir ödev olan *tâche*'de, öğrendiklerini uygulama fırsatı buluyorlar. *Revue*'de öğrendikleri bilgileri kağıda döküyorlar.

Le chemin de l'école

1. Samuel

Salut. Je m'appelle Samuel.
J'ai 13 ans.

J'habite en Inde.

Je vais à l'école avec mes 2 frères.
Je vais à l'école en fauteuil roulant.
Je ne peux pas marcher depuis ma naissance.

J'habite à 1 heure et quart en fauteuil roulant de l'école.
Mon école est à 4 kilomètres de ma maison.

Les conditions sur notre chemin sont difficiles.

à l'école
2 de frères
avec mes 2 frères
sont meses depuis l'école
depuis ma naissance
sur mes 2 frères
1 heure et quart
fauteuil roulant
de ma maison
par un espace dehors
les conditions
de l'école
notre chemin
est difficile
schwey

14

«Mille feuilles 3»

Giriş

Sesli Metinler ve Okuma Metinleri

Öğrenciler baştan itibaren, *parcours'un* tematik bağlamına uyan ve dolayısıyla hiçbir zaman yalıtılmış olarak ortada durmayan Fransızca metinlerle karşılaşılıyor. Girişler çok çeşitli kaynaklardan geliyor ve yaşa uygun bir dil kullanıyor. Bunların hedefi çocuklara ve gençlere eğlenceli ya da heyecanlı bir şey anlatmak ya da onlara ilginç ve bilinmeye değer bir şey açıklamaktır.

Çocuğunuzun istediği sıklıkta Fransızca metinler dinlemesine izin verin. Metinleri sistematik olarak tercüme etmekten kaçının. Çocuğunuzun bu aşamada her şeyi ayrıntısıyla anlaması gerekmiyor.

Deşifre yardımı olarak resimler

Sayfa sıralamasının sizi yanıltmasına izin vermeyin: Bir *parcours'un* başlangıcı soğuk suya yapılan bir atlayış değildir! *Parcours'ların* işlenmesi, öğrencilerin giriş metinleriyle tanıştırıldığı *activité A* ile başlar. Yani metinlerin dinlenmesine ve okunmasına her zaman kılavuzluk edilir. Öğrenciler içerikleri başlangıçta sadece izlere bakarak anlar. Resimler bunların deşifre edilmesine yardımcı olur.

La coccinelle



La coccinelle est un insecte avec 4 ailes. Elle marche et vole.
La coccinelle vit dans les jardins, les prés et les champs.
Elle est active le jour.
La coccinelle est rouge, noire ou jaune, avec des points.
Elle mesure entre 3 et 5 mm.
La coccinelle mange jusqu'à 100 pucerons par jour.
Elle pond entre 100 et 400 œufs par an.
La coccinelle aide les plantes en mangeant des pucerons.



elle
est
rouge
et
des
points
noirs
pucerons
aide

17

«Mille feuilles 3»

Activités

İçeriklerin deşifre edilmesi

Öğrenciler *activités'te* önce giriş metinlerini deşifre edip ardından *tâche'nin* çözülmesine hazırlanır. *Activités'i* işleme alırken dil öğrenme stratejileri*, dilbilgisi yapıları ve kuraların yanı sıra tematik ve günlük kelime dağarcığına çalışırlar. Değişken ödev yapıları, dinlemek, okumak, konuşmak ve yazmak konusunda çok sayıda fırsat sunar. Çoğunlukla açık ve çok adımlı olarak tasarlanan alıştırmalar,

öğrencilere keşif yoluyla dili ve içerikleri ele alma olanağı sağlar. Çoğunlukla çeşitli çözüm yolları ve sonuçlar mümkündür. *Activités'ler* içerik açısından birbiriyle bağlantılıdır ve onların öğrenciler açısından bir mantığı vardır. Yalıtılmış, bağlamdan kopuk kelime ve kural çalışması bir istisna olup bu yalnızca *tâche'nin* çözümüne hizmet ettiğinde görülür.**

Ev ödevlerinin yapılmasında çocuğunuzu destekleyin.

Bunu yaparken ödev yapılarına bağlı kalın.

Çocuğunuz için «Mille feuilles»de öngörülmeyen ayrı

ödevler geliştirmeniz gerekmez.

Activité F

Le chemin de l'école

Du erfährst interessantes über den Schulweg von Kindern auf der ganzen Welt.
Du sprichst über deinen eigenen Schulweg.

Hören Lesen
Sprechen Kulturen im Fokus

1. Regardez les photos aux pages 14 à 17. Simeon hat die schon kennen gelernt. Schau die Bilder der anderen Kinder an und stell Vermutungen an. Racontez en allemand.
Bilder nutzen
Namen und Zahlen markieren
Die Bedeutung erraten

2. Écoutez et lisez les textes. Wie hessen die 4 Kinder? Wo wohnen sie?
erzählt
Ihre Länder
in grille
die Tabelle

3. Sucht und markiert die beiden Sätze in allen Texten.
Je m'appelle...
J'habite...

4. Note les noms des enfants et leurs pays dans la grille.

Nom de l'enfant	Pays
Samuel	Inde

5. Vergleiche eure Tabellen und sucht auf der Weltkarte, wo die 5 Kinder leben.

40

«Mille feuilles 3»

Açık ödev yapıları

Öğrenciler için kişisel başarılar yaşamaları son derece motive edicidir. Bunun «Mille feuilles»-deki *activités* işleme alınırken de böyle olması gerekir. Öğrencilerin daha en başta bağımsız olarak çalışabilmesi için Almanca olarak daha karmaşık çalışma ödevleri hazırlanmıştır. Fransızca ödevlerin anlaşılması kademeli olarak oluşturulur. Ödev yapılarının öğrenciler tarafından anlaşılması önemlidir.

* Dil öğrenme stratejileri: Bununla, öğrenmeyi kolaylaştıran teknikler ve yöntemler kastedilmektedir.

** Çocuğunuzun «Mille feuilles» sayesinde elde ettiği kelime dağarcığına, dil bilgisine, aksana ve stratejilere toplu bakışı *revue'de* bulabilirsiniz.

Tâche

Öğrenilenlerin kullanılması

Bir *parcours'un* sonunda öğrenciler daha büyük bir ödevi, yani *tâche'yi* yapar. Burada *activités'te* öğrenilenler kullanılır. Örneğin öğrenciler Fransızca bir hikâye yazıp resimlendirir, bir oyun yaratır ve bunu oynar, sınıf sahnesinde bir senaryo canlandırır, bir portre yazar, kendilerine ait bir buluşu tarif eder ve çok daha fazlasını yapar.

Tâche

Un jeu de loto animalier

Du spielst ein Tierlotto. Dabei sprichst du Französisch.

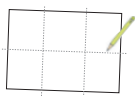

Sprechen

La préparation

la préparation découpe die Vorbereitung schneide aus

1. Unterleite ein A4-Blatt in 6 gleich grosse Felder.
2. Découpe 6 images de la page 61.
3. Klebe die Bilder auf deine 6 Felder.

Möchtest du ein anderes Tier ins Spiel bringen? Du kannst sein Bild auf ein Feld zeichnen.
Schreibe einen französischen Satz auf einen separaten Zettel dazu. Schau auf Seite 63.

4. Découper les cartes à la page 63.
Als Gruppe braucht ihr nur die Textkarten aus einem magazin.
5. Préparez kleine Zettel zum Abdecken der Felder vor.
6. Legt die Karten in einen Sack oder dreht sie auf dem Tisch mit dem Text nach unten.
7. Écoutez les phrases du loto et entraînez-vous à les lire.

58

«Mille feuilles 3»

Tâche

Mon portrait

Du gestaltest ein Porträt von dir und erzählst anderen etwas über dich und deinen Schulweg.

Sprechen Schreiben

1. Fais un portrait et parle de toi.
Schreibe auf:
– wie du heisst, wie alt du bist und wo du wohnt.
– wie weit es zur Schule ist, wie du zur Schule gehst und mit wem.
– was du in deinem Rucksack mitnimmst.


parle de toi sprich über dich

2. Fais ton portrait sur une affiche.

Musterwörter und -sätze verwenden

3. Écris en français. Die Beispielsätze helfen dir:

<p>Moi Je m'appelle... J'ai... ans. J'habite à... en... ...</p>	<p>Mon chemin de l'école J'habite à... mètres/kilomètres de l'école. J'habite à... minutes/heures de l'école.</p>	<p>Mon sac à dos Dans mon sac à dos, il y a... ... une trousse. ... un livre. ... des stylos. ...</p>
<p>D'autres informations Voici informations J'ai un frère... ... une sœur. J'ai 2 frères... ... sœurs. J'aime le foot, football la danse, l'artem etc. L'été, l'été, l'été. J'aime jouer, spielen ...</p>	<p>Comment? comment? Je vas à l'école... à pied. ... à vélo. ... à trottinette. en train en train en voiture.</p>	<p>Avec qui? Mit wem? Je vas à l'école avec mes copains, mes copains, mit son, mit son, mon frère.</p>



55

«Mille feuilles 3»

Ödevin çözülmesi öğrencilere Fransız dilini okul ve okul dışı durumlarda kullanma olanağı verir.

Dijital magazines

Ses kayıtlarına, videolara ve oyunlara serbest erişim

Dijital *magazines* aynen basılı kitaplara benzer ama öğrencilere ek olanaklar sunar. Öğrenciler çoğu zaman kayıtları tekrar tekrar dinlemek ya da görmek ve hikâyeleri birçok kez anlattırmak ister. Öğrenciler ses kayıtları ve videoların yanında öğretim programlarına ve oyunlara serbestçe erişebilir. Dijital *magazines* öğrenciler için büyük bir artı değer oluşturur.



Mümkünse çocuğunuza bir bilgisayara erişme imkânı verin. Çocuğunuzu dijital içerikleri kullanması için cesaretlendirin.

Bilgisayarda ya da tablette bağımsız çalışmak öğrenme motivasyonunu ve öğrenme başarısını artırıyor ve birçok öğrenci tarafından çok olumlu olarak görülüyor.

Dijital magazines'e şuradan ulaşabilirsiniz:
www.1000feuilles.ch



Fichier

Dijital fichier

Dijital *fichier* ile kelime dağarcığı alıştırması oyun hâline geliyor. 3. sınıftan 6. sınıfa kadar tüm kelime dağarcığı dijital *fichier* ile çalışılabilir. Öğrenciler bunun içinde *magazines'teki* «Vocabulaire de classe» (sınıf kelime dağarcığı), «Nous parlons français!» (sınıf ve günlük kelime dağarcığı) ve «Consignes» (talimat



kelime dağarcığı) başlıklarını buluyor. Çeviri yönünü seçme olanağına sahipler. Yanlış bir çeviri girdiklerinde ikinci bir deneme yapabiliyorlar. Ayrıca diğer öğrencileri düelloya davet edebiliyorlar. Dijital *fichier* öğrenim seviyesini hatırlar.

3. sınıftan 6. sınıfa kadar olan süre, eğitim planına uygun olarak 2. dönem olarak tanımlanır. Bu dönemin başında öğrenciler henüz daha işittikleri şekilde yazabilir. Ancak 2. dönem devam ederken «makul doğrulukta» yazılması gerekir.

Dijital *fichier* ücretsiz uygulama ve tarayıcı sürümü olarak sunuluyor: www.s-fichier.ch

Çocuğunuzu dijital *fichier* ya da dizin kartlarıyla alıştırmaya teşvik edin. Çocuğunuzu bir düelloya davet etmeye ne dersiniz?

Basılı Fichier

Öğrenciler *magazines'teki* sınıf kelime dağarcığını, pratik bir kutuda düzenledikleri ve muhafaza ettikleri dizin kartlarına kendileri yazıyor. Verilen kavramları kişisel kelime dağarcıklarıyla tamamlıyorlar: Bunlar giriş metinlerinde ve «Nous parlons français!» başlığında gördükleri ve kaydetmek istedikleri kelimeler ve ifadelerdir. Dizin kartları, kelime dağarcığı alıştırmasının çok sayıda oyunumsu biçimine izin veriyor.



Revue

Öğrenme sürecini görünür hâle getirmek

Öğrenciler *revue'de*, o zamana kadar neler öğrendiklerini ve hangi bilgileri edindiklerini toplu olarak görür. *Revue* en önemli hedefler konusunda bir fikir verir. Ayrıca bir ders yılının kelime dağarcığını, dil bilgisini, aksanını ve stratejilerini gösterir. Öğrenciler *revue'yü* etkin olarak kullanır: Buraya kişisel kelime dağarcıklarının yanı sıra kendi ifadeleriyle ve kişisel olarak özetledikleri dilbilgisi kurallarını kaydederler.

Öğrenciler *revue'yü*, öğretmenle, diğer öğrencilerle ya da ebeveynleriyle öğrendikleri şeyler ve kendi öğrenme süreçleri hakkında konuşmak istediklerinde kullanır. *Revue* ayrıca öğrencilerin, örneğin *magazines'teki* Fransızca talimatları anlamaları, bir ödevin yapılması için uygun stratejileri seçmeleri ya da derste diğer öğrencilerle Fransızca konuşurken uygun kelime ve ifadeleri kullanabilmeleri için başvuru kaynağı işlevi görür.



Revue 3

Çocuğunuz size neyi anladığını ve öğrendiğini göstermek ister. *Revue'nün* yardımıyla onunla yaşadıkları ve deneyimleri hakkında konuşabilir ve Fransız dilinin dünyasındaki keşif yolculuğunda ona eşlik edebilirsiniz.

«Mille feuilles»in 10 avantajı

1

Dijital ve etkileşimli

«Mille feuilles»in dijital formatları sayesinde Fransız dilinin öğrenilmesi çok daha kolay ve heyecanlı hâle geldi. Dijital *magazine*'de serbest olarak erişilebilen ses kayıtları ve videolar değişkenlik sunar ve öğrenciler için sadece bilgilendirici değil, aynı zamanda eğlenceli ve motive edicidir. Etkileşimli öğrenme oyunları, alıştırmayı yaparken kolaylık sağlar. Ayrıca dijital *fichier*'de de kelime dağarcığı alıştırmaları için çok yönlü çalışmalar bulunuyor. Bu kadar değişkenlik sayesinde öğrenmek zevkli hâle geliyor!

2

Konuşma, odak noktasında

«Mille feuilles»te sınıf ve günlük kelime dağarcığı alanına ait ve konuşma balonları sayesinde öğrenciler açısından kolay fark edilebilen çok sayıda konuşma aracı bulunuyor. Konuşurken odak noktası okuldaki somut durumdur, çünkü burada öğrenciler için gerçek bir iletişim ihtiyacı bulunuyor. Partner ve grup çalışmalarında Fransızca konuşmaya cesaret ederler ve hata yapmaktan korkmazlar. 5. ve 6. sınıftaki öğrenciler ayrıca dil oyunu kutusu «On bavarde?» ile konuşma alıştırmaları yapabilir.

3

Kişiselleştirilmiş kelime dağarcığı

«Mille feuilles»in *magazines*'inde öğrenciler üç çeşit kelime dağarcığıyla karşılaşır: «Vocabulaire de classe» (sınıf kelime dağarcığı), «Nous parlons français!» (sınıf ve günlük kelime dağarcığı) ve «Consignes» (talimat kelime dağarcığı). Bu üç alan öğrenciler tarafından, tamamen kendi ilgi alanlarına ve tercihlerine göre örneğin giriş metinlerinde karşılaştıkları kelimelerden ve ifadelerden bir araya getirdikleri kendi kişisel kelime dağarcığıyla, yani «Vocabulaire personnel»le tamamlanıyor.

4

Kendi kendine keşfedilen dilbilgisi

Öğrenciler tematik metinlerle ilgilenirken dildeki kurallılığı keşfediyor ve buradan kuralları kendileri çıkarıyor. «Mille feuilles»teki *activités* bu keşif sürecinde onlara yol gösteriyor, edindikleri bilgileri kendi kelimeleriyle yazmaları için onları cesaretlendiriyor ve bağımsız olarak uygulamalarına rehberlik ediyor. Dil bilgisi yapılarının kullanımı konusunda güven kazanmak için öğrenciler çok çeşitli alıştırmalardan ve öğrenme oyunundan yararlanabiliyor. Kural bilgilerinin yapısı 3. ders yılında başlıyor ve ders planının şartlarına göre belirleniyor. Toplu bakış sunan *revue*'de öğrenciler, buradan istedikleri zaman tekrar kontrol edebilecekleri dil keşiflerini topluyor. 5. ders yılından itibaren *mini-grammaire* sayesinde ek olarak resimli ve yaşlarına uygun bir kural kitabı kullanabiliyorlar.

Motive edici içerikler

Girişlerin içerikleri Fransızca çocuk ve genç edebiyatından geliyor: İster resim ve kurgu dışı kitaplar, çizgi romanlar, şiirler ister tiyatro oyunları olsun, tüm metinler yaşa uygun olarak seçilmiş olup öğrenciler için motivasyon ve özdeşleşme potansiyeline sahiptir. Bunun yanında, öğretim aracına uyarlanan ve böylece her öğrencinin aynı hızda öğrenmediği gerçeğini hesaba katan içerikler de bulunuyor. Şarkılar ve video malzemesi de ilgili yaş grubuna göre düzenlenmiştir. Metinleri bir kerede tam kapsamlı anlamaları beklentisi bulunmuyor. Öğrenciler, her kelimeyi bilmeseydi bile içerikleri deşifre etmelerini sağlayan stratejiler öğreniyor. Önceki bildiklerine başvuruyor, resimleri ve sesleri analiz ediyor, hipotezler oluşturuyor ve bu şekilde anlamın izini sürüp onu buluyor. Başka yabancı diller öğrenirken bu becerilere başvurabilirler.

Denendi ve geliştirildi

«Mille feuilles» yayınlanmadan önce dört kantondaki 35 sınıfta denendi. Bu pilot aşamadan elde edilen geribildirimler ve bilgiler ders aracına dâhil edildi. Dahası var: «Mille feuilles» sürekli olarak geliştiriliyor. Okul yayınevi plus, eğitim kadrolarıyla, öğretmen derneklerinin yanı sıra pedagoji yüksekokullarıyla ve kantonlarla yakın bir ilişki içinde bulunuyor. Yayınevi pratikten gelen geribildirimleri ve en son bilimsel bilgileri ders aracına dâhil ediyor. Aynı zamanda günlük okul hayatının dijitalleşmesi yeni ihtiyaçlar ve olanaklar yaratıyor: «Mille feuilles» bu gelişmelere ayak uydurmakla kalmıyor, bunu yenilikçi eğitim aracı olarak şekillendirmeye katkıda bulunuyor.

Kişiselleştirilmiş öğrenme

Çağdaş ders kişisel öğrenmeye bolca alan açıyor. «Mille feuilles»in modüler yapısı ve açık ödev yapılarının amacı, öğrencilerin kişisel yeterlilik seviyelerinin üzerinden ilerleyebilmesi ve kendi ihtiyaçlarını ve ilgilerini dâhil edecek hareket özgürlüğüne sahip olmasıdır. Hızlı öğrenciler için ileri seviyede faaliyetler sunulurken, temel şartlara ulaşılabilmesi için çok sayıda yardımdan yararlanılabiliyor. Tüm dijital malzemelere ve öğrenme oyunlarına serbest erişim, kişinin kendi öğrenme hızıyla bağımsız çalışmasını kolaylaştırıyor.

Çok yönlü alıştırma malzemesi

Sıradan eğitim araçlarında dil bilgisi ve alıştırma bölümü arasında – çoğu zaman içerik açısından bir bağlantı olmadan – katı bir ayırım yapılıyor. «Mille feuilles» gibi içerik ve eylem odaklı bir eğitim aracı yapı ve kelime dağarcığı çalışmaları *activités'in* içine yerleştirilmiştir ve somut konuşma eylemleri çerçevesinde gerçekleşir. Bunu tamamlayıcı olarak, derinleştirme ve otomatikleştirme amacıyla çalışma sayfaları ve öğrenme oyunları biçiminde çok yönlü alıştırma malzemeleri kullanıma sunuluyor. Bunlar giriş metinleriyle ve ilgili *parcours'un activités'ile* içerik açısından bağlantılıdır. 5. ve 6. sınıfa yönelik *magazines'te* her sonunda isteğe bağlı «1001 feuilles» başlığı oluşturuldu. Bu, *parcours'la* ilgili ileri seviye ödevlerin yanı sıra değişken alıştırma malzemeleri içeriyor.

Pratik ve anlaşılır

Dağılık sayfalara ve kitaplar arasında sürekli geçiş yapmaya son! «Mille feuilles» tek başına hem de çalışma kitabıdır. Öğrenciler dil yardımlarını ve kurallarla ve stratejilerle ilgili notları tam olarak bunlara ihtiyaç duyduğu yerde buluyor. *Parcours'ların* yapısı ve kolay anlaşılır sunum, yön bulmayı rahatlatıyor ve eğitim aracıyla bağımsız çalışmayı destekliyor. *Magazines* ve *revue* kişisel çalışma kitabı olarak içine yazı yazmak ve çizim yapmak için tasarlandı. Bunun öğrenciler açısından çok sayıda avantajı bulunuyor: Kelime açıklamalarını, çevirileri, kuralları ve gözlemleri doğrudan buldukları yerde kaydedebiliyorlar. Anahtar kelimeleri işaretleyebiliyor, eskizler çizebiliyor ve başka anlama yardımları ekleyebiliyorlar. En önemlisi de alıştırmaları doğrudan kitabın içinde çözüyorlar. Giriş metinleriyle sürekli çalışmayı kolaylaştırmak için bunlar 3. ve 4. sınıf için ek olarak A3 pankartlar hâlinde de sunuluyor.

Hesaplı

«Mille feuilles» eğitim aracı 29.50 CHF (okullar için fiyat) ile açıkça kantonlar tarafından belirlenen fiyat çerçevesinde (40.00 CHF) yer alıyor. Paket ders yılı için gereken belgeleri içeriyor. Buna dört renkli *magazines*, *revue* ve *fichier* (dizin kartları ve kutu) dâhildir. Aynı zamanda dijital içeriklerin kullanımı da fiyata dâhildir: *magazines*, *fichier* ve öğrenme oyunları.

Hata yapma cesareti

Çocuğunuz her şeyi aynı anda değil, adım adım öğreniyor. Bu sırada hata yapabilir çünkü hatalar, bir dil hangi yaşta öğrenilirse öğrenilsin öğrenmenin bir parçasıdır. Öğrencilerin Fransızca olarak söylediği ya da yazdığı her şey baştan itibaren doğru olmak zorunda değil. Tam tersine: Hatalar, öğrencilerin bir dili cesurca kullandığının işaretidir. Hata yapma cesareti başarılı öğrenme süreci için önemli olup hatalara izin verilen bir öğrenme ortamını gerektirir. Eğitimci bilinçli olarak, öğrenme sürecini teşvik edecek noktalarda düzeltme yapar. Tüm hataları düzeltmek öğrencileri engeller ve öğrenmeyi olumsuz etkilerdi.

Çocuğunuzun metinlerini sonradan düzeltmekten kaçının. Eğitimci tarafından kabul edilen hataları olduğu gibi bırakın. Hataların daha sonra doğru biçimi öğrenmeyi hiçbir şekilde olumsuz etkilemediği gerçeğine güvenin.

Özellikle öğrenmenin ilk yıllarında öğrencilerin, bir şeyi Fransızca olarak ifade etmelerine izin veren her olanağı kullanmaları gerekiyor: Konuşurken ya da yazarken Almanca ya da başka dillerdeki ifadelerden de yararlanabilirler. Bilgileri çizebilir, resimler yapıştırabilir ya da jestler de kullanabilirler. Ayrıca sözlüklere ve diğer yardımcı dil araçlarına serbest erişim olanağına sahipler.

Çocuğunuzu en iyi şekilde nasıl destekleyebilirsiniz

Fransızca dersine ilgi gösterin.

Çocuğunuzun neleri anlayabildiği, söyleyebildiği ve yazabildiğini takdirle fark edin. Eksiklerine ve hatalarına göre hareket etmeyin.

Bir yabancı dilin öğrenilmesinin zaman ve sabır gerektirdiğini unutmayın. Aynı zamanda ilk dilde ya da ilk dillerde düşünmek ve hareket etmeyi zenginleştirir. Ebeveyn olarak her türlü başarıyı ve ilerlemeyi överek öğrenme sürecini destekleyebilirsiniz.

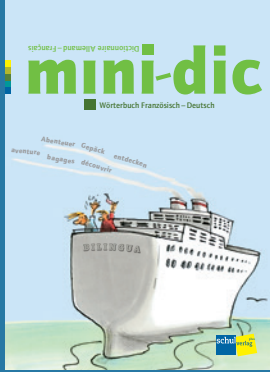
Çocuğunuzdan öğrenme malzemelerinde ve Fransızca dersinde öngörülmeven performanslar talep etmeyin.

Çocuğunuza Fransız diliyle okul dışında da karşılaşma fırsatı verin. Bu konuda çok çeşitli olanaklar bulunuyor: Örneğın yerel kütüphaneden kitaplar, dergiler, CD'ler ya da filmler gibi Fransızca çocuk ve gençlik medyaları hakkında bilgi alın, Romandie'ye bir gezi düzenleyin ya da çocuğunuzun dikkatini Fransız radyosundaki ya da televizyonundaki uygun yayınlara çekin.

Mille feuilles 6¹

Le carnet de bord de Greg

Sözlük «mini-dic»



Sözlük
Fransızca–Almanca

Dictionnaire
Allemand–Français
3.–5. sınıf

Sözlük
■ 85112  □ 20.00

Alfabetik yapıdaki ve renkli resimlerin bulunduğu ilk sözlük. Özellikle bu yaş grubu için seçiler ve kısmen resimlendirilen Almanca ve Fransızca yaklaşık 2500 kavram içeriyor.

Fransızca-Almanca ve Almanca-Fransızca Dictionnaire Almanca konuşulan İsviçre’de Fransızca dersinde (örneğin «Mille feuilles» ile) ve Suisse romande’de Almanca dersinde kullanılabilir.



10. gözden geçirilmiş baskı 2021
© 2011 Schulverlag plus AG

«Mille feuilles – Ebeveyn Bilgilendirmesi» ürün no. 89874
ve 89875’in bir parçasıdır

